



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den
Schriften über christliche Kunсталterthümer
vorkommenden Kunstausrücke**

Otte, Heinrich

Leipzig, 1877

B.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Arms**, Waffen; *defensive* —, Schutzwaffen; *offensive* —, Trutzwaffen; in der Heraldik *arms* = Wappen.
- Arras**, [C] Rasch; gewirkte, mit einfachen Mustern verzierte, zuerst in Arras seit dem 14. Jahrhundert verfertigte Teppiche; Arrazzi.
- Arris**, [A] Grat, scharfe Kante.
- Arrow**, [W] Pfeil.
- Art**, [Th] Kunst, bildende Kunst; *formative* —, Plastik; *mechanical* —, *useful* —, Kunsthandwerk; — *of printing*, Druckerkunst.
- Ascension**, [I] Himmelfahrt Christi.
- Ashlar**, altengl. *achelor*, *achiler*, *ächlere*, *ashler*, *aschelere*, *assheler*, *ashure*, *astler*, *estlar*, [A] Werkstück, Quaderstein, Haustein.
- Ashlering**, **ashler piece**, [A] liegende Dachstuhlsäule.
- Asperges**, **aspergill**, [KU] Weihwedel.
- Aspersorium**, [KU] Weihwasserbecken, Weihkessel.
- Assumption**, [I] Himmelfahrt Mariä.
- Aster**, **asterisk**, [KU] Asteriscus.
- Astorite**, [O] = *Star*.
- Astragal**, [A] Astragal.
- Atlantes**, [A] Atlanten.
- Atrium**, [K] Vorhalle.
- Attic**, [A] Attica.
- Attribute**, [I] Attribut.
- Auditory**, [K] = *Parlour*, bei Cisterziensern etc. der Flügel des Kreuzgangs, in welchem die Novizen unterrichtet wurden.
- Aureola**, [I] Glorie.
- Aurielave**, [O] = *Orphrey*.
- Autograph**, [D] Autograph.
- Autography**, [Dr] Ueberdruck.
- Aventail**, [W] der das Gesicht schützende Theil eines Helms; Visier.
- Avoury**, **avowes**, [KU] ein Heiligenbild auf vergoldeter Metallplatte, die wetterfahnenartig an einem Stabe befestigt bei Leichenprocessionen getragen wurde.

B.

- Bacc**, [A] = **Base**.
- Back**, [A] Extradados eines Gewölbes; Hauptsparren eines Daches; Rücklehne eines Stuhles; — *arch*, *arrière-vousure*; — *ground*, [B] Hintergrund; — *plate*, [W] Rückenstück eines Kürasses; — *starlings*, [A] Hinterhaupt eines Brückenpfeilers; s. Brücke.
- Backpiece**, [KU] retable.
- Badge**, [I] Wappenbild. Emblem.
- Bag**, [HU. KU] Sack, Tasche; — *pipe*, [Ms] Sackpfeife.
- Baguette**, [A] Rundstab.
- Bail**, **bailey**, [A] Hof eines Gebäudes; Zwinger.
- Bainbergs**, [W] Beinbergen, Beinschienen.
- Baked clay**, [B] Terracotta; gebrannter Stein.
- Bake-house**, [A] Backhaus.
- Balcony**, [A] Altan, Söller.
- Baldachino**, Baldachin.

- Baldrick, baudrick**, [C] Gürtel, Wehrgürtel; [KU] Glockenstrang; Glockenriem; [I] Thierkreis.
- Baleys**, [Mt] Rubin geringer Sorte.
- Balistraria** = *Arbalisteria*.
- Ball-flower**, [O] Ballenblume.
- Ballister, baluster**, [A] Docke.
- Balustrade**, [A] Geländer.
- Band**, [A] Band; — *of a shaft*, Ring eines Säulenschaftes; [C] *bands*, Ueberschlag, Bäffchen.
- Bande**, [A] Band, Streifen.
- Banded (shaft)**, [A] beringt, mit einem Theilungsringe versehen.
- Banderolle, bannerolle**, [I] Spruchband; [C] Fahne, Wimpel.
- Bandoleer**, [W] Patrontasche.
- Banker**, [C] Polster, Sitzkissen; [KU] Seitenvorhänge des Altars.
- Banner**, [C] Banner, Fahne; [KU] *cross* —, Kreuzfahne; *veil* —, Schweisstuch am Bischofsstabe; *processional*, —, Processionsfahne.
- Baptistery**, [A] Taufkapelle.
- Barbican** = *Barbacane*.
- Bares**, [B] die nackten Theile einer menschlichen Figur.
- Baretta, biretta**, [C] Barett.
- Barn**, [A] Scheuer.
- Barrel**, [A] Trommel; — *vault*, Tonnengewölbe.
- Barge-board**, altengl. *berge-board, parge-board, verge-board*, [A] Schrägseite eines Giebels, Giebelschenkel.
- Bartizan**, [A] Wartthurm, *échauguette*.
- Basalt**, [Mt] Basalt.
- Basinet, basinet, basnet**, [W] Beckenhaube.
- Base**, [A] Base; — *of a wall*; Grundmauer; — *ornament*, Eckverzierung einer Base.
- Base-court**, der äussere, untere Hof einer Burg etc.
- Baselard**, [W] Dolch.
- Basement**, [A] Sockel, Plinthe.
- Basement-story**, [A] Erdgeschoss.
- Basement-table**, [A] Säulenstuhl.
- Basilica**, [A] Basilika.
- Basilican**, [A] basilikal; — *form*, Basilikenform.
- Basilisk**, [I] Basilisk.
- Basket**, [HU] Korb; [W] Handkorb am Schwertgriffe.
- Bason, basin**, [HU. KU] Schüssel, Becken, Schale; *alms* —, Almsenbecken, Opferteller.
- Basso-relievo**, [Sc] Basrelief.
- Bastile**, [A] befestigter Thurm, Burg.
- Bastion**, [A] Bollwerk.
- Batement lights**, [A] alte Bezeichnung der durch das senkrechte Stabwerk der englischen Perpendiculargothik des 15. Jahrhunderts in dem Fensterbogenfelde gebildeten Oberlichter; Fig. 178.
- Bath-house**, [A] Badehaus.
- Baton**, altengl. *bourdon*, [C] Stab der Vorsänger, Chorführer; Commandostab; *spiked* —, mit einer Spitze versehener Stab.
- Batter**, [A] Fruit, Einziehung; *to batter*, avoir du fruit, nach innen überhängen.

- Battle-axe**, [W] Streitaxt.
Battlement, altengl. *batelment*, [A] Zinne, Mauerzacke.
Baudekyn, bawdkyn, [C] Baudequin.
Bay, [A] Abtheilung, Joch einer Brücke, Travee eines Gewölbebaues, Licht eines Fensters; — *stall*, Sitz in einer Fenstervertiefung; — *window*, Erkerfenster; vgl. *Oriel*.
Bead, Perle, Kügelchen; [A] Perlstab; — *roll*, [C] Rosenkranz.
Beaker, [HU] Becher.
Beak-head, [O] Bec, Schnabelspitzenfries.
Beam, [A] Balken, Baum, — *light*, [KU] ewige Lampe auf dem *rood-beam*.
Beams, [I] Strahlenkranz, Glorie.
Bearing, [A] Tragkraft, Länge eines gelegten Balkens; [I] — *of the cross*, Kreuztragung.
Bearing-cloth, [C] Taufkleid.
Bearing-shaft, [A] Trumeau.
Beauty-spot, [C] Schönheitspflesterchen.
Beaver, [W] Visier eines Helms; [C] Castorhut.
Bed, [A] Lager eines Steines im Steinbruche oder in der Mauer-schicht; — *moulding*, — *mould*, Simswerk unterhalb des eigent-lichen Kranzgesimses; — *of masonry*, horizontale Fläche des Mauerwerks.
Bed-chamber, [A] Schlafzimmer. In der Tudorzeit stehen auf einem erhöhten Raume desselben „*the standing bed*“ für den Herrn und „*the truckle bed*“ für den Diener.
Bed-stead, [HU] Bettlade, Bettstelle.
Beer's breech, Bärenklau, s. *Acanthus*.
Before letters, [Kpf] vor der Schrift; s. Probedruck.
Belfry, [A] Bergfried, Glockenhaus, Glockenstuhl; — *arche*, Schalloch.
Bell, [KU] Glocke; *choir* —, Glocke im Chor zum Anschlagen der kanonischen Stunden; *death* —, Todtenglocke; *fire* —, Feuerglocke; *forth-fare* —, Züenglocke; *hand* —, Handglocke; *passing* —, Sterbeglocke; *portable* —, Handglocke, Messchelle. *Bell-chamber*, [A] Glockenstube; — *cot*, Glockengiebel; — *frame*, Glockenstuhl; — *gable* = — *cot*; — *tower*, städtischer Glockenthurm.
Bellarmino, [HU] Bellarmin.
Bellows, [HU] Blasebalg; [Ms] Bälge der Orgel.
Belt, [C] Gürtel, Koppel; *sword* —, Wehrgehenk.
Bench, bench-table, [A] Steinbank längs einer Mauer, um den Fuss eines Pfeilers etc.
Bench-ends, Stirnwände einer Bank, eines Chorgestühls.
Benetier, benitier, [KU] Weihkessel, Weihwasserbecken.
Besom, bessume, [KU] flabellum, Fächer.
Bestiary, Bestiarium.
Bevel, [A] Schmiege, Fase; schiefer Winkel.
Bezant, [O] eine rundschildförmige Verzierung, Scheibenfries.
Bezel, bezil, [G] Ringkasten.
Bier, [KU] Bahre.
Bilbo, [W] eine Bilboaklinge, leichter Degen.

- Bilection mouldings**, [A] die vorspringenden Simsleisten auf einem Holzgetäfel, welche letzteres in Felder theilen.
- Bill**, [W] Krummaxt.
- Billet**, [O] Rollenfries; *square billet*, Schachbrettverzierung.
- Binding joist**, — **beam**, [A] Deckenbalken, Bindebalken.
- Binding rafter**, [A] Dachfette, Fette.
- Bird's beak**, [O] = **Beak-head**.
- Bird's eye view**, [Z] Vogelschau.
- Biting-in**, [Kpf] das Angreifen durch das Aetzwasser; s. Aetzkunst.
- Black and white work**, [Z] Sgraffitto.
- Blade**, [W] Klinge eines Schwertes etc.
- Blank**, [A] blind (von Fenstern).
- Blanket**, [HU] Bettdecke.
- Blazonry**, [Th] Heraldik.
- Blind-story**, [K] Triforium.
- Block**, [A] Steinklotz; Kämpfer auf einem Säulencapital.
- Block**, [Dr] Stock zu einem Holzschnitt; *block-books* sind die vor der Erfindung der Buchdruckerkunst im 15. Jahrhundert mit Holzplatten gedruckten Bücher, z. B. die Armenbibel.
- Blocking course**, [A] Sockel am Fusse einer Mauer; Maueraufsatz über dem Kranzgesims eines Gebäudes; auch = *Corbel-table*.
- Blood-ampulla**, Blutampulle; s. d.
- Blunderbuss**, [W] Donnerbüchse; s. Feuerwaffen.
- Board**, Brett; Buchdeckel; s. Büchereinband; *painted* —, [M] Tafel, Gemälde auf Holz.
- Boast**, [A] aus dem Groben bearbeiten.
- Body**, [A] Körper, Haupttheil eines Gebäudes; — *of a church*, Langhaus, Hauptschiff; — *in a compound pillar*, Kern eines Bündelpfeilers.
- Bokeram, buckram**, [Mt] Bogram.
- Boldet**, [A] Pfühl.
- Bolster**, [C] Polster; vgl. *Banker*; [A] das ionische Säulencapital.
- Bolt**, [W] Bolzen; s. Armbrust.
- Boltel, bowtel, boutel**, [A] Rundstab; Dienst.
- Bond** (*in bricklaying*), [A] Verband, Mauerverband (im Ziegelbau).
- Bonder, bond-stone, binding-stone**, [A] Binder; vgl. *Header*.
- Book**, Buch; — *of life*, Todtenbuch, *necrologium*; — *of simples*, Kräuterbuch; — *of the gospels*, Evangelienbuch; *choir, chant, church, office books*, Ritualbücher, Messbücher. — In Chichester heisst das Chorgestühl *books*.
- Boot**, [C] Stiefel.
- Border**, [O] Randverzierung, Bordüre.
- Boss**, [O] Buckel; [A] knopf- oder knorrenartige, überhaupt jede Verzierung, durch welche die Kreuzungspunkte der Gewölberippen maskirt werden; verzierter Gewölbeschlussstein.
- Botrass**, [A] alter Ausdruck für *Buttress*.
- Bouche**, [W] der Einschnitt oben an der rechten Seite der Ritterschilder behufs Einlegen der Lanze; üblich seit dem 14. Jahrh.
- Bouquet**, [A] Kreuzblume.
- Bourdon**, [C] Pilgerstab.
- Bourginot**, [W] Helm mit beweglichen Theilen, Kopf und Hals

- zugleich bedeckend; zuerst aufgekomen bei den burgundischen Ritttern, woher der Name.
- Bow**, [W] Bogen; [A] Strebebogen; — *window*, Bogenfenster.
- Bower**, altengl. *bowre*, das in den alten Burgen den Frauen bestimmte Gemach.
- Bowl**, [HU. KU] Becken; Cuppa eines Kelches.
- Bowling-green**, Grasplatz in den Klosteranlagen.
- Bowtell**, altengl. *boutell*, *bottle*, *boltell*, [A] Rundstab; Pfähl der attischen Base; Dienst.
- Box**, [HU. KU] Büchse; *alms* —, *poor man's* —, Almosenbüchse, Opferstock; *cream* —, *ointing* —, Salbbüchse; *healing* —, Büchse für das Oel der Kranken.
- Brace**, [A] Strebeband.
- Bracket**, [A] Console, Kragstein.
- Bracteate**, [N] Bracteat.
- Branch**, [KU] Armlenlechter; *branches*, [A] Gewölberippen.
- Branched-work**, [A] Laubwerk.
- Brass**, [Mt] Messing; *monumental brass*, *sepulchral brass*, gravirte Metallgrabplatte.
- Brassart**, [W] Armschiene.
- Brattishing**, **brandishing**, altengl. *bretizment*, *bretasying*, *bretise*, *bretisement*, [A] Brustwehr, durchbrochene Galerie.
- Bread-box**, [KU] Hostienschachtel.
- Bread-earner**, [W] grosses Messer der Landsknechte, *gainpain*.
- Breast**, [A] die untere Seite eines Balkens.
- Breast-plate**, [W] Brustharnisch.
- Breast-summer**, *bressumer*, [A] Rähmstück.
- Breech**, [C] Schwanzriem des Pferdegeschirrs; [W] Hintertheil einer Kanone; *breeches*, [C] Hosen.
- Bretise** = *Bartizan*.
- Bretixed**, [A] mit Zinnen versehen.
- Breviary**, **brevier**, Brevier; s. Ritualbücher.
- Brick**, [Mt] Backstein, Ziegelstein; — *laying*, Ziegelverband, Ziegelbau; — *nogging*, Fachwerkbau; — *work*, Ziegelmauerwerk.
- Bridge**, [A] Brücke.
- Brigandine armour** besteht aus einem gesteppten, mit kleinen Metallplatten besetzten Wamms und wurde besonders von Bogenschützen getragen.
- Brim**, Rand eines Hutes, eines Bechers etc.; Kranzdicke einer Glocke.
- Broach**, altengl. *broche*, [W] Spiess; [A] Helmdach, Spiessdach eines Thurmes.
- Brocades**, [C] Brokat; *gold* —, Goldbrokat; *silver* —, Silberbrokat.
- Broche**, [C] Mantelschloss; ein bleierner Zierrath mit dem Haupte des h. Thomas Becket, welchen die Canterbury-Pilger als Abzeichen trugen.
- Bronze**, [Mt] Bronze.
- Brooch**, [C] Fibula, Broche.
- Brow-band**, [C] Stirnband.
- Bruges**, **bridges**, [Mt] ein nach der Stadt Brügge benannter Seidenstoff, Atlas.
- Bucket**, [HU] Gelte, Schöpfgefäss.

- Buckle**, [O] Buckel; Clausur eines Buches; s. Büchereinband.
Buckler, [W] kleiner runder Schild.
Budge, [Mt] Fell von jungen Ziegen, zum Kleiderbesatze gebraucht.
Buffet, [HU] Schenktisch.
Bugle, — *horn*, [Ms] Jagdhorn.
Building, [A] Bauwerk, Gebäu; — *stones*, Bausteine.
Bulging, [A] Busung einer Gewölbekappe.
Bulker, [A] Balken, Sparren.
Bull, [D] Bulle.
Bull's eye, [A] Ochsenauge; grosses Rundfenster an der Westfront italienischer Kirchen.
Bundle-pillar, [A] Bündelsäule.
Burial ground, — **place**, Begräbnissplatz.
Burnish, [G] bruniren; *burnishing stick*, Polierstahl.
Burse, purse, [KU] Bursa, Corporaltasche.
Buskin, [C] Fussbekleidung; Halbstiefel der Bischöfe.
Bust, [B] Büste, Brustbild.
Buttoned, [C] mit Knöpfen besetzt.
Buttress, altengl. *botras, botress, botrasse, boterasse*, [A] Strebe-
 Pfeiler.
Byzantine (*style*), [Th] Byzantinischer Styl.

C.

- Cabinet**, [A] Cabinet; [HU] Behältniss zur Aufbewahrung von Kleinodien, Tischgeräth, Schreibmaterialien etc., in der Tudorzeit gebräuchlich: von massigen Verhältnissen aus Eichenholz und eingelegtem Ebenholz, Nussbaum etc. mit Schubladen und Fächern etc.
Cabinet-picture, [M] Cabinetstück.
Cable-moulding, [O] Schiffstauverzierung.
Cabling, [A] Verstärkung.
Caissons, [A] Cassetten.
Calabre, [Mt] dunkles oder röthliches Pelzwerk aus Kalabrien, zu den Almucien der Vikare und Minor-Chorherren in englischen Kathedralen gebraucht.
Calefactory, [A] Wärmstube, heizbares Zimmer in den Klöstern, neben dem Refectorium, unter dem Dormitorium.
Calendar, [KU] = *calendarium*; [I] Monatsbilder mit den betr. Arbeiten des Landbaus, als Sculpturschmuck über Thüren (z. B. in Rheims) vorkommend.
Caliver, [W] Feuegewehr von einem gewissen bestimmten Kaliber.
Calking, [Z] Kalke.
Calliculae, oder *trochades*, [C] kleine Medaillons aus Purpurstoff oder edlem Metall an den Säumen und auf den Schultern altchristlicher Gewänder.
Caltrap, eigentlich *cheval-trap*, [W] Fussangel für Pferde.
Calvary, [I] Calvarienberg; heiliges Grab; auch = *wayside cross; toiling to* —, Kreuztragung.
Calyon, [Mt] Kieselstein.